

이민자, 난민 및 망명자를 위한 코로나-19 (COVID-19) 자료

이 페이지는 여러분에게 필요한 최신 정보가 입수되는데로 여기에 올려집니다. 자주 확인하십시오.

다음 정보는 이민자, 난민, 망명자 및 필라델피아에서 이 지역 사회를 위해 봉사하는 단체를 위한 자료입니다

COVID-19 에 대해 의료 전문가에게 문의하려면 1-800-722-7112 나 3-1-1 로 전화하거나 서비스에 관한 질문이있는 www.phila.gov/covid-19 를 방문하여 최신 업데이트를 받으십시오.

요즘의 정보의 불확실한 시점에서 COVID-19 에 대한 모든 정보는 신뢰할 수 있는 곳에서 정보를 받으셔야 합니다. www.phila.gov/covid-19

일반 정보

다른 언어로도 정보를 지원하고 있습니다.

- 중요한 정보는 스페인어, 중국어 간체, 베트남어, 러시아어 및 프랑스어로 정기적으로 번역되고 있습니다.
- 아랍어, 아이티 크레올, 스와힐리어, 크메르어, 인도네시아어 및 한국어를 포함한 다른 언어로 된 정보를 보려면 여기로 확인하십시오. [Check here](#)
- 일반 지역사회 단체에서 제공하는 정보는 추가 언어로 번역되지 않을 수도 있습니다.

계속하여 새로운 정보를 받으세요

시청 정보 업데이트

- 일반적인 정보는 www.phila.gov/covid-19 를 방문하십시오. 번역 된 자료가 제공되고 있습니다.
- 필라델피아시의 COVID-19 응답에 대한 업데이트는 가상 브리핑을 볼 수 있습니다. 공개 생방송 (Live Stream) 있습니다 :

- 공중 보건부의 트위터 ([@PHLPublicHealth](#)) 및 [Facebook](#) 계정.
 - [Phila.gov/PHLgovTV](#).
 - 컴캐스트(Comcast) 채널 64 와 1164
 - 버라이즌 (Verizon) 채널 40 와 41.
- 전화기로 경고 정보를 받으시려면 888-777 로 문자 COVIDPHL 라고 보내십시오.
 - 건강 관련 질문은 1-800-722-7112 로 문의하십시오.
 - 시청 서비스에 관한 질문은 311 번으로 전화하십시오. 원하시는 언어 통역사와 연결이 가능합니다. 전화 받으시는 분에게 편한 언어 통역을 부탁드립니다.

SEPTA 업데이트

모든 SEPTA (대중 교통회사)승객은 안면 마스크 또는 복면을 착용해야 합니다. 정기 운행 일정으로 운영하고 있지만 Cynwyd 및 Chestnut Hill West Lines 는 운영 중단되고 있습니다. Jefferson 역의 12 & Filbert 출입문과 서벌반 (Suburban) 역의 16 & JFK 출입문은 다음과 같은 시간에 사용할 수 있습니다. 오전 6:30 부터 오전 9:30 까지 또 오후 3 시 30 분 부터 오후 6 시 30 분까지이며 이외 다른 시간 동안은 출입문을 패쇄합니다.

필라델피아 교육 학군 업데이트

7 월 30 일 목요일, 교육위원회는 학군의 재 개방 계획과 2020-2021 년 학사 일정 변경 제안을 승인했습니다. 새 학년도는 2020 년 9 월 2 일 수요일에 시작되며 모든 K-12 학생들은 일주일에 5 일 디지털 학습에 참여하게 됩니다. 자세한 내용은 필라델피아 학군 웹 사이트를 방문하십시오.

[website](#)

최신 업데이트는 필라델피아 학군 코로나 바이러스 정보 허브([Coronavirus Information Hub](#))를 방문하십시오.

PHL Pre-K - 필라 유아 교육

PHL preK 는 필라델피아시의 무료 유아원 프로그램으로 어린이들에게 교육을 위한 강력한 기반을 제공하고 있습니다. PHL preK 등록이 시작되었습니다! 시 정부에서는 올해 필라델피아의 130 개 이상의 지역에서 무료로 양질의 유아 교육을 제공하고 있습니다. 모든 장소와 직원들은

질병 통제 예방 센터 (CDC)와 필라델피아 공중 보건국의 지침에 따라 새로운 안전 및 청소 지침서를 따라야합니다. 여기에는 다음이 포함됩니다.

- 마스크 착용
- 사회적 거리 두기 및 제한된 교실에서의 정원수
- 새 청결 지침 지키기

PHL Pre-K 학생들 가족 또 직원들의 안전이 최고의 우선 순위입니다.

우수한 유아 교육을 PHL Pre-K 에서 받기 위하여 접수 정보를 온라인([Learn more about how to sign up for free, quality pre-K through PHLpreK.](#)) 에서 받으시기를 바랍니다.

거리 관리 부서 (Department of Street) 업데이트

쓰레기 및 재활용품 수거는 시 전역에 지연되고 있습니다. 더 많은 자세한 정보 또는 COVID-19 관련된 정보는 거리 관리 부서(Department of Street) [website](#) 를 방문하시기를 바랍니다.

2020 년 인구 조사

필라델피아의 COVID-19 이후 복구는 완전하고 정확한 2020 년 인구 조사 에 달려 있습니다. 인구 조사에 아직 응답하지 않은 경우 오늘 5 - 10 분 동안 온라인으로하십시오.

이민자와 이민자의 친구들을 위해 Philly Counts 2020 은 모든 사람들에게 2020 년 인구 조사의 중요성에 대해 계속 상기시키고 전 필라델피아 시민들이 참여하도록 장려합니다. 여러분들이 사용하시는 소셜 플랫폼을 사용하여 모든 사람들이 2020 년 인구 조사에 참여할 수 있음을 주의 사람들에게 상기시키는 홍보 하여 주십시오. 출신 나라 또는 이 곳에 산 기간에 관계없이 모든 사람이 여기에 참여 할 수 있습니다.

Census 2020 을 홍보하여 필라델피아 인구 조사(Philly Counts)를 지원하는이 소셜 미디어 툴킷([social media toolkit](#))을 확인하십시오.

안전을 유지하는 방법

안면 마스크 필수착용 명령

6월 26일 금요일, 켄니 시장은 안면 마스크 필수 착용 명령에 서명했습니다. 이 마스크 착용 필수 명령은 모든 공공 실내 장소와 실외 장소에서 사람과 사람 간격이 6 피트 미만일 경우에 동거인이 아닐 경우 안면 마스크를 반드시 착용하여야 합니다. 그러나 조금의 예외는 있습니다. 예로 8세 미만의 어린이를 미착용에 허가되는 예외는 있습니다. 이 명령은 경찰에 의해 집행을 하지 않습니다. 이 명령의 목표는 전국적으로 코로나 19 점염 사례가 지속적으로 증가하는 동안 마스크 사용이 선택적 될 수 없으며 선택해서는 안된다는 명확한 메시지를 보내는 것입니다.

조심스러운 재 개방

COVID-19는 사라지지 않았으므로 조심스럽게 재 개방을 해야 합니다. [Reopening With Care](#) 사이트에서 진행 상황에 대해 자세히 알아보십시오.

일상 생활의 삶이 완전히 정상으로 돌아가지는 않았지만 도시는 제한을 점차적으로 해제하기 시작했습니다. 비즈니스가 재개되고 일부 활동이 다시 시작되면서 할 수 있는 것과 할 수 없는 것이 있습니다. 그 것들이 무엇인지 안전을 유지하는 방법에 대한 팁은 이 블로그 [this blog](#) 를 확인하십시오.

감염자 역추적 정보

감염자 추적 정보란

감염자 접촉 역추적은 보건 부서에서 질병 퇴치를 위해 사용하는 중요한 방법입니다. 일반적으로 접촉 역추적은 감염성 질환이 있는 사람과 "접촉"(노출이 되었을 수 있는 사람)을 식별하고 질병의 확산을 막기 위해 그들과 협력하는 것입니다.

감염자 접촉 역추적 참여는 자원적입니다. 시민들은 언제든지 역 추적에 참여를 거부 할 수 있지만 모든 사람들이 참여하면 질병의 확산을 막고 다른 사람들의 생명을 구할 수 있습니다.

현재 감염 역추적은 코로나 바이러스라고도하는 COVID-19 의 확산을 막는 가장 좋은 방법 중 하나입니다.

접촉 역추적 정보는 비밀이 보장됩니다

사례 조사관과 역 추적자 대상자는 절대로 :

- COVID-19 테스트 또는 연락처 추적 직원이 수집 한 정보를 ICE 를 포함한 모든 법 집행 기관에 공개하지 않습니다.
- 이민 체류 신분에 대해 문의 하지 않습니다.
- 역 추적자에게 역추적자 정보 입수경로를 알려 주지 않습니다.
- 사회 보장 번호 (Social Security Number), 신용 카드 번호 또는 은행 계좌 번호를 요청하지 않습니다.

필라델피아의 접촉자 역 추적에 대한 자세한 내용은 이 페이지([this page](#))를 확인하십시오.

공중 건강 지침을 준수

- 손을 씻고 주위 사람간의 6 피트 간격을 유지하여 사회적 거리를 확보하고 자신과 타인을 보호하기 위해 마스크를 착용하고 가능한 한 집에 있어야합니다. 자세한 내용은 [여기](#)입니다.
- 공공 장소에서 마스크 착용. 자신과 타인을 보호하는 가장 좋은 방법 중 하나입니다. 마스크 착용 방법에 대한 다음 팁([these tips](#))을 읽으십시오.
- 보건국의 지역 사회 지도자 연설 포인트([Community Leader Talking Points](#)) 및 사회적 거리에 대한 포스터([Social Distancing Posters](#))를 통해 정보를 받은 후 자신을 상기 시키십시오.

검사 받기

필라델피아시는 시민들이 COVID-19 검사장을 찾는 데 도움이되는 새로운 검사장 찾기 ([testing site finder](#))를 출시했습니다. 파인더 (Finder)는 6 개 언어로 제공되며 새로운 검사장 이 변경되면

검사장 지도가이 정기적으로 수정되고 있습니다. 검사 장소는 필라델피아시가 운영하는 검사장뿐만 아니라 병원, 응급 진료 클리닉 및 약국을 포함한 여러 기관에서 운영합니다. 자세한 내용은 개별 사이트의 연락처 정보를 참조하십시오. COVID-19 에 대한 테스트는 무료이며 시민권 증명이 필요하지 않습니다.

누가 검사를 받아야 할까요:

필라델피아 공중 보건국은 다음과 같은 경우 COVID-19 검사를 권장합니다.

- COVID-19 환자와 접촉이 있었던 사람 (시험 정확도를 보장하기 위해 접촉 후 7 일 후에 검사를 받으십시오) 또는
- 다음과 같은 COVID-19 증상이 있을 경우.
 - 기침
 - 호흡 곤란
 - 다음 증상 중 두 가지가 있을 경우: 열, 오한, 근육통, 인후통, 새로운 맛 또는 냄새 상실

다음과 같은 증상이있는 사람들을 위해 특정 장소에서 검사를 우선시 할 수 있습니다.

- 입원 환자
- 만성 질환(**chronic medical conditions**)이 있으신 시민.
- 요양원, 행동 건강 시설, 대피소 및 교도소를 포함하여 공동 장소에서 거주하시는 시민 .
- 의료, 공공 안전 또는 기타 응급 필수 근로자 (경찰, 소방, EMS, 대중 교통, 식료품 및 약국 직원).
- 알려진 사례나 비슷한 사례와 밀접한 접촉이 있었던 시민들입니다.

고용주는 직장 복귀를 위해 검사 결과 음성 증거를 요구해서는 안됩니다. 그러나, 아픈 직원이 집에서 얼마나 오래 격리해야 하는지에 대한 권장 사항을 따르십시오.

검사에 대한 자세한 내용은 의료 제공자에게 문의하거나 필라델피아에서 검사(**getting tested in Philadelphia**) 를받는 것에 대한 FAQ 를 참조하십시오. 또한 24/7 코로나 바이러스 헬프 라인 (800-722-7112)에 전화하여 의료 전문가와 상담하거나 웹 사이트를 통해 필라델피아 공중 보건국에 질문을 제출할 수도 있습니다.

검사 자격이되는지 알아보십시오

각 테스트 사이트에는 자체 요구 사항이 있으며 해당 정보는지도의 각 위치에 포함되어있습니다. 어느 검사장에서도 지불 방법, 보험 유무 또는 시민권 증명이 필요하지 않습니다. 그러나 일부 사이트는 다음 사항으로 제한 할 수 있습니다.

- 특정 기준있어 테스트를 제한할 수 있습니다.
- 선약을 필요로할수 있습니다.
- 의료 서비스 제공자의 검사의뢰서(Refer)이 필요로 할 수있습니다.
- 차 안에 머 무르도록 요청할수 있습니다. (드라이브 스루 (Drive Thru Sites).

대부분의 검사장에는 선약이 필요하므로 미리 전화하십시오. 전화 번호는지도에서 확인할 수 있습니다.

시민권 상태와 영어 구사 능력에 관계없이 의료 서비스를받을 수 있습니다. 필라델피아의 환영도시 정책([Philadelphia's welcoming policies](#))과 의료 환경에 대한 귀하의 권리([your rights in medical settings](#))에 대해 읽으시고 참고하십시오.

가까운 곳 코로나 19 검사장 찾기 ([Find a COVID-19 testing site near you](#))

도움을 받을 수 있는 곳

공공혜택

재정적 구제 : 연방정부 및 주정부 혜택 신청

펜실베이니아 주 복지부 (Human Services)는 최근에 주정부가 주 정부 혜택에 대한 신청이 판데믹 전염병 전 수준보다 증가하지 않았다고보고했습니다. COVID-19 로 인해 실직 또는 임금 삭감을 경험 한 주민들에게 이러한 혜택 프로그램은 어려운시기를 극복하는 데 필요한 도움을 제공 할 수 있습니다.

사용 가능한 혜택 간단한 정리 :

- SNAP : 4 인 가족당 최대 \$ 650 / 월

- 메디 케이드 : 무료 또는 매우 저렴한 건강 보험
- 현금 지원 : 4 인 가족의 경우 최대 \$ 500 / 월
- 공과금 (Utilities) : \$ 800 의 최대 혜택

주민은 compass.state.pa.us 의 주정부 온라인 응용 프로그램에서 이러한 혜택을 온라인으로 신청할 수 있습니다. 혜택을 신청하는 데 도움이 필요하시면 시의 BenePhilly 프로그램 (전화 : 833-373-5868)으로 문의하십시오.

혜택에 따라, 공공 요금 판결이 귀하의 사례에 적용될 수 있습니다. 자격을 확인하려면 이민자 가족 보호([Protecting Immigrant Families](#)) 를 방문하여 확인하십시오.

혜택 및 자격에 대한 자세한 내용은이 블로그([blog post](#)) 게시물을 확인하십시오.

다른 정보 업데이트

- COVID-19 에 의한 의료 서비스를받는 것은 공공 요금 결정(Public Charge Determinations)에 포함되지 않습니다. 자세한 정보는 [USCIS](#) 를 방문하거나 215-981-3700 으로 지역 사회 법률 서비스([Community Legal Services](#))에 문의하십시오.
- 실업 수당은 [USCIS](#) 에 따른 공공 요금 결정에 포함되어 있지 않습니다. 혜택이 확대 될 수있는 펜실베이니아 실업 보상 국([Pennsylvania Office of Unemployment Compensation](#)) 에 업데이트가 있는지 확인하십시오. 자세한 내용은 [Philadelphia Legal Assistance](#) 및 [Community Legal Services](#) 에 문의하십시오.
- BenePhilly 는 다양한 혜택을 신청하는 데 도움을 줄 수 있습니다. 844-848-4376 으로 전화하십시오.
- [PCCY](#) 는 귀하와 자녀를위한 의료 보험을 받도록 도와 줄 수 있습니다.전화 215-563-5848 교황 17 번으로 하십시오. 귀하의 편한 언어로 도움을 청하십시오.
- 응급 의료 지원 자격이 COVID-19 를 포함하도록 확장되었습니다. 신청 방법에 대한 정보는 지역 사회 법률 서비스([Community Legal Services](#))에 문의하십시오.

식품 /음식 보조

시 정부에서는 6 개 언어로 식품 보조 찾기 (<http://phila.gov/food>) 정보를 제공 시작했습니다. 이 정보는 시 정부에서 지원하는 식품 프로그램, 학생 식사, 노인 식사 및 야외 장소를 포함하고 있습니다.

COVID-19 기간 동안 임신, 모유 수유, 아기 및 유아 지원을위한 무료 자료도 있습니다.

주택 및 공과금(Utilities) 에 대한 도움

- 저가 인터넷 및 휴대폰 서비스 [Low-cost internet and mobile phone services](#).
- 퇴거 및 압류 지불 연기 서비스 [evictions and foreclosures](#).
- 단수, 가스 절단 및 단전 연기 서비스 [water, gas and electricity](#).
- 필라델피아 재산세 마감일이 6 월 15 일로 연장되었습니다. 지불 방법에 대한 정보는 시청 세금과 웹사이트 [the Department of Revenue's update](#) 방문하십시오.

COVID-19 의 영향을받는 임차인을위한 임대 지원

PHDC 는 현재 임대 지원 2 단계 신청을 받고 있습니다. 임차인과 집주인은 온라인, 팩스 또는 우편으로 신청서를 제출할 수 있습니다. 기금은 선착순으로 수여되고 있습니다. PHDC 는 9 월 30 일까지 또는 자금이 소진 될 때까지 신청서를 접수합니다. 자격 여부 및 신청 방법에 대한 자세한 내용은 PHLrentalassist.org 를 방문하십시오.

COVID-19 의 영향을받는 주택 소유자를위한 모기지(Mortgage) 지원

펜실베이니아 주택 금융청 (Pennsylvania Housing Finance Agency -- PHFA)은 현재 웹 사이트 [their website](#) 에서 유행성 모기지 지원 신청서를 접수하고 있습니다. 모든 지원은 자금 가용성에 따라 달라집니다.

직장에서의 귀하의 권리

- 2020 년 6 월 26 일, Kenney 시장은 COVID-19 Emergency Health Order [Employee Protections in Connection with COVID-19 Emergency Health Order law](#) 법률과 관련하여 직원 보호에 서명했습니다. 이 법률은 COVID-19 기간 동안 고용주 건강 위반에

대해 직원 보호를 위한 경종을 울리는 것입니다. 자세한 정보를 얻으려면 시청 노동부에서 블로그([Check out this blog](#))를 확인하십시오.

- 필라델피아시에서는 COVID-19 로 인하여 유급 병가 조례를 확대했습니다. 직원들은 불이익에 대한 두려움 없이 COVID-19 관련 문제 및 예방 치료를 위해 유급 병가를 사용할 수 있습니다.
- 필라델피아의 평등 노동 주법([Philadelphia's Fair Work Week Law is in effect](#))이 시행되고 있습니다. 코로나 전염병기간 (Pandemic) 동안 법의 어떤 부분이 적용되는지 확인하십시오.
- 직장에서의 권리에 대한 자세한 내용은 지역 사회 법률 서비스의 자주 묻는 질문 ([Frequently Asked Questions](#))을 방문하십시오.

정신 건강, 중독 및 지적 장애에 대한 도움

- 필라델피아시는 정신 건강, 중독 및 지적 장애 서비스를 제공합니다. [mental health, addiction, and intellectual disability services](#) Click 하여 참고하십시오.
- 정신 건강 및 중독 서비스에 대해서는 24 시간 정신 건강 센터(Community Behavioral Health 24/7) 핫라인 (888-545-2600)으로 문의하십시오.
- 정신 건강 위기의 경우 위기 핫라인 24/7 (215-685-6440)로 문의하십시오.
- 응급 아편(Opioid) 치료 지원이 필요한 개인은 [NET Access Point](#) 로 전화 844-533-8200 또는 215-408-4987 에 문의하십시오.
- 지적 장애 서비스에 대해서는 행동 건강 및 지적 장애 서비스 부(the Department of Behavioral Health & Intellectual disability Services)에 215-685-5900 으로 전화하십시오.
- COVID-19 동안 보다 안전한 약물 사용을 촉진하기 위한 자료를 다음 웹사이트에서 이용할 수 있습니다. [Resources are available to promote safer substance use during COVID-19.](#)

가정 폭력에 대한 도움

- COVID-19 기간 동안 학대 및 가정 폭력으로부터 보호 할 수 있습니다. [Protection from abuse and domestic violence](#)

- COVID-19 동안 의심되는 아동 학대 또는 아동 방치 신고 [Reporting Suspected Child Abuse or Neglect](#)
- 필라델피아 가정 폭력 핫라인은 866-723-3014 에 연중 무휴로 운영됩니다.
- 법적 보호를 원할 경우, 형사 사법 센터의 응급 신고 부서에서 도움을 요청할 수 있습니다. Emergency Filing Unit at the Criminal Justice Center, Room B-03 1301 Filbert St., Philadelphia, PA 19107.
- 안전하게 전화를 받을 수 있는 전화로 여성 반학대 법률 센터 215-686-7082 에 전화하십시오.
- [Nationalities Service Center](#) (NSC) 봉사 센터에서는 안전 계획 정보, 핫라인, 법적 도움을 다국어로 받을 수 있습니다.
- 성폭행 반대 여성단체 (Women Organization Against Rape--WOAR)에서는 성적인 위법 행위, 성희롱 및 성폭행 생존자를 위해 연중 무휴 215-985-3333 핫라인으로 전화를 받고 있습니다. WOAR 서비스에 대한 자세한 내용은 215-985-3315 로 문의하십시오.

중요 범죄 및 편견 사건 신고

- COVID-19 는 우리 모두에게 영향을 미칩니다. 민족성과 코로나 바이러스에 대한 두려움에 근거한 중요 범죄는 불법입니다. [Hate crimes based on ethnicity and fear of coronavirus are illegal.](#)
- 중요와 편견의 사건을 신고하려면 [Philadelphia Commission on Human Relations](#) 필라델피아 인권 위원회 pchr@phila.gov 또는 215-686-4670 로 연락하십시오.
- 주 전역의 중요 범죄 (hate Crime)에 관하여 펜실베이니아 인적 관계위원회 (Pennsylvania Human Relations Commission)의 추가 자료입니다.

주 전역의 정보/자원

- 펜실베이니아 주 정부 웹 사이트 [State of Pennsylvania](#) 에는 COVID-19 에 대한 더 많은 업데이트가 있습니다. 투표 및 실업 수당에 대한 지침 또한 여기에서 확인하십시오.
- 펜실베이니아 이민 시민권 연맹([Pennsylvania Immigration Citizenship Coalition](#))에는 펜실베이니아주의 COVID-19 에 관련된 정보에 대한 안내서가 있습니다.